

Filtro de Agua Water Filter

GioviALE



Manual de instalación Installation Manual

www.lorenzetti.com.br

LORENZETTI

Presentación / Presentation

El filtro de agua Lorenzetti es fabricado para uso doméstico para ser instalado directamente en el punto de uso.
The Lorenzetti water filter is manufactured for domestic use and should be installed directly in the point of use.
El filtro de agua Lorenzetti es indicado para retirar el gusto y olores indeseables del agua, partículas sólidas, suministrando agua cristalina y saludable. Es un producto compacto para el proceso de Purificación Compactada, el cual es ejecutado en 7 etapas.
The Lorenzetti water filter is indicated for the removal of the undesirable taste and odor of the water solids particles, providing by clear and healthy water. This product completed the compact filtering process which is performed in seven steps.

Proceso de filtraje compactado/ Compact filtering process

Filtraje Compactado/ Compact Filtering (Refil RPC-01)

1ª Etapa - Microretención obtenida por el proceso Mill Bism (purificación compactada) retenido limo, barro y herrumbre.
1st Stage - Filtration coarse through the Mill Bism system that holds back bacteria and heavy metals, limo, mud and oxide.

2ª Etapa - Mezcla de minerales, enriqueciendo naturalmente el agua con Calcio y Magnesio.
2nd Stage - Mix of minerals to add naturally calcium, potassium and magnesium, to the water.

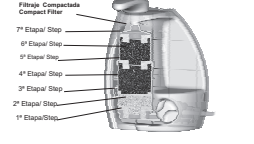
3ª Etapa - Fase intermedia de retención de partículas presentes en el agua.
3rd Stage - Intermediate Phase of retention of particles present in the water.

4ª Etapa - Carbono activado impregnado con plata coloidal, que elimina olores y reduce el nivel de metales pesados como plomo y mercurio, así como y cloro orgánico.
4th Stage - Activated carbon impregnated with colloidal silver, that eliminates chlorine and reduces the level of heavy metals, unpleasant smell and taste of the water, and controls the microbiological level.

5ª Etapa - Distribución uniforme del agua por las cámaras y eliminación de partículas.
5th Stage - Uniform water distribution and particle retention.

6ª Etapa - Seguridad controlada de calidad mediante un sistema de control del nivel microbiológico.
6th Stage - Controlled level of advanced carbon microbiological level control.

7ª Etapa - Retención de partículas.
7th Stage - Particle retention.

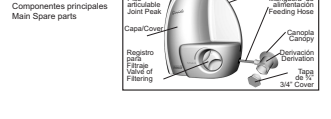


2 - ATENCIÓN / ATTENTION

Este producto fue desarrollado para ser usado con agua previamente tratada por la compañía pública.
This product was developed to be used with water previously treated by the public distribution supplier.
Lea atentamente las instrucciones de instalación, antes de instalar el producto.
This manual should be performed by qualified people. Keep this manual for further reference, if needed.

3 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS/ TECHNICAL CHARACTERISTICS

Reducción de cloro / Chlorine reduction	Clase / Class (C) > 1-75%
Retención de partículas / Particles retention	Clase/Class (P) J115-5 a 15µm
Control del nivel microbiológico/Microbiological level control	Si/Yes
Flujo máximo recomendado/Maximum flow recommended	0,8 l/min.
Presión mínima de trabajo / Minimum working pressure	2 mca (20KPa)
Presión máxima de trabajo / Maximum working pressure	40 mca (400KPa)
Temperatura de trabajo/Working temperature	3°C a 40°C
Requisitos eléctricos/Electrical requirements	No se aplica/NA
Dimensiones (Largura, Ancho, Altura) / Dimensions (length,width,height)	195x123x257 mm.



Componentes principales Main Spare parts

Use agua distribuida por la compañía pública. Use water distributed by a public supplier.
La reducción de Calcio y Potasio y la reducción de metales pesados pueden variar dependiendo del uso y de la calidad del agua que recibe en su casa.
Distance vertical entre el reservatorio de agua y el punto de utilización. The potassium and calcium addition, can vary depending on the use and quality of the water received.
mca=metro de columna de agua (1mca = 1,45psi)
Vertical distance between the reservoir and the point of use

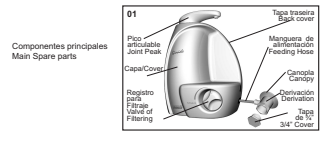
4 - Posibilidades de instalación / Installation possibilities



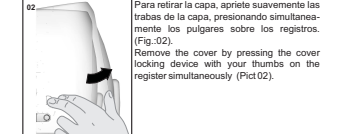
Punto de filtro y grifo Tap and filter Point

5 - INSTALACION / INSTALLATION

Cortiene los accesorios:
2 brillos y 2 buses de fijación, adaptador 1/2" x 1/2", manguera de alimentación, manguera de autolimpieza, reductor extra, tuerca plástica, llave metálica, derivación, etiqueta magnética, tapon 1/2" y canopio. Para su comodidad el filtro de Agua Lorenzetti permite la instalación de la manguera de alimentación del agua por el lado derecho o izquierdo del producto.
Para su seguridad el producto y sus accesorios fueron empaquetados en bolsas plásticas lacradas. Si establecen violadas entre en contacto con la persona que lo vendió el aparato.
For your safety this product and accessories were packed and sealed in plastic bags. In case of violation, please contact the sales representative or distributor in your country.

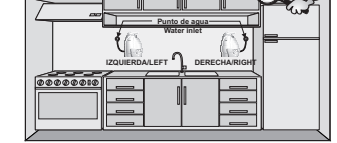


Componentes principales Main Spare parts



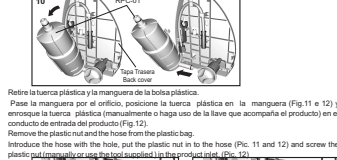
Para retirar la capa, apriete suavemente las trabes de la capa, presionando simultáneamente los pulgares sobre los registros. (Fig.02).
Remove the cover by pressing the cover locking device with your thumbs on the register simultaneously. (Pic.02).

Elija uno de los lados en función de la localización del punto de agua y de su instalación. (Fig.05).
Choose one of the sides according to the location of the water point of your installation. (Pic.05)

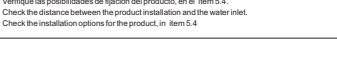


Recoque el Refil RPC-01 obedeciendo el orden invertido de la retirada y cuidando para que la manguera de alimentación no se doble.
Replace the RPC-01 refill considering the way it was removed and make sure the feeding hose doesn't twist.

5.2 - Instalación a la izquierda del producto / Only for installation on the left of the product.
Desconecte el Refil RPC-01 de la tapa trasera, retirando hacia la frente luego muevalo para la izquierda, retirándolo (Fig.10).
Disconnect the Refil RPC-01 from the back cover, moving it to the front and to the left, removing it. (Pic.10)

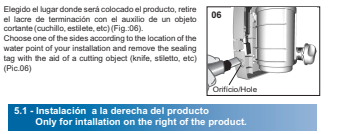


5.3 - Conexión del agua / Water connection
Importante: El reductor de presión de su producto fue previamente posicionado en el orificio de la derivación, debiendo ser usado para presiones superiores a 10 mca. Para presiones abajo de 10 mca., retire el reductor con el auxilio de una herramienta (Fig.13). En el caso de perdido, un reductor reserva acompaña el producto.
Important: The pressure reducer of your product, was already placed on the derivation orifice and it must be used for pressures over 10mca. For pressures lower 10mca, remove the reducer with the tool (Pic.13) in case the reducer is lost, there is another one for replacement.



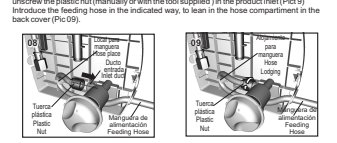
5.4 - Fijación del producto / Product fixing
Después de la instalación guarde la llave en un compartimento en el propio producto, para su futura, será usada en futuros mantenimientos. (Fig.15).
After the installation, keep the installation tool in the product compartment, for further maintenance. (Pic.15)

5.5 - Utilización y manejo Use or Handling
Después de la instalación, abra el registro de su producto y deje correr el agua por 2 minutos. Después de la instalación, abra el registro de su producto y deje correr el agua por 2 minutos. No utilice el agua hasta que esté lista para su uso.



5.1 - Instalación a la derecha del producto / Only for installation on the right of the product.
Desconecte el Refil RPC-01 de la tapa trasera, retirándolo hacia la frente luego deslúzelo para la izquierda retirándolo (Fig.07).
Disconnect the Refil RPC-01 from the back cover move to the front and then to the left, removing it. (Pic.07)

Retire la tuerca plástica y la manguera de la bolsa plástica. Pase la manguera por el orificio, posicione la tuerca plástica en la manguera (Fig.08 y 09) y enrroque la tuerca plástica (manualmente o haga uso de la herramienta que acompaña el producto) en el local de entrada del producto (Fig.09).
Remove the plastic nut and the hose from the plastic bag. Introduce the hose into the hole, place the plastic nut in to the hose (Pic.8 and 9) and unscrew the plastic nut (manually or with the tool supplied) in the product inlet (Pic.9) Introduce the feeding hose in the indicated way, to lean in the hose compartment in the back cover (Pic.09).



5.3 - Conexión del agua / Water connection
Oba: Acompañe la manguera de alimentación de forma que la misma no se doble, interrumpiendo el flujo del agua (Fig. 11 e 12).
Note: Place the feeding hose, in a way so that it does not get twisted (Pic. 11 and 12)

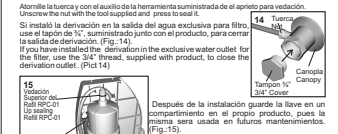
8 - Mantenimiento / Maintenance
ATENCIÓN: Es de responsabilidad del usuario el mantenimiento y el cambio de elemento a filtrar, lo que garantiza una mayor relación entre la eficiencia y vida útil del producto. Use solamente refiltros originales Lorenzetti antes de usarlos verifique si el embalaje no fue violado.
Attention: The maintenance and the exchange of the filtering is of the user's entire responsibility which guarantees the best relation between efficiency and useful life of the elements. Use only Lorenzetti original refills. Before using them check was not violated.



9 - Limpieza Use or Handling
Para efectuar la limpieza usar poco húmedo y jabón neutro. No usar productos corrosivos (asposillos, esponjas, etc.). No efectuar la limpieza del producto y/o de sus partes con removedores, querosén, disolventes, derivados de petróleo, bien como sustancias tóxicas.
To clean the product use a wet soft cloth and soap. Do not use abrasive products (sponges, etc.). Do not clean the product and/or its parts with removers, kerosene, solvent, derived from oil, or any toxic substances.

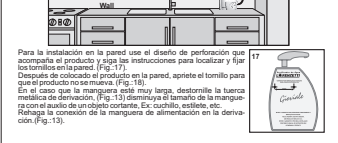
10 - Cambio del refil / Change Refill
Una familia de 4 a 5 personas consume aproximadamente 10 litros de agua purificada/diariamente, lo que equivale a una vida útil superior a 1 año.
The useful life of the Refil RPC-01 is superior to 1 year. The useful life of the Refil RPC-01 is superior to 1 year. The useful life of the Refil RPC-01 is superior to 1 year. The useful life of the Refil RPC-01 is superior to 1 year.

11 - Problemas y soluciones / Problems and solutions
No pasa agua al producto / No water passes through the product.
Registro de agua cerrado / Open main register.
Abra el registro / Open the valve.
No pasa agua al producto / No water passes through the product.
Tubulación Obstruida / Tubing blocked.
Abra su producto retirando la tapa y verifique la conexión de todas las mangueras de su aparato verificando si no existen obstrucciones en las mangueras del producto.
Open your product removing the cover and verify the extension of all the lines of your equipment to be sure the hose is not twisted.



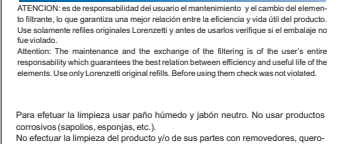
14 - Tapa / Cap
Canopio / 3/4" Cover

15 - Llave de instalación / Installation Key
Llave de instalación / Installation Key



16 - Mesa para usar el filtro / Table for using the filter.
Puede optar para usar el filtro Lorenzetti como filtro de mesa (Fig.16). You can choose to use the filter as a table filter (Pic.16).

17 - Agua filtrada / Filtered water.
Para la instalación en la pared use el diseño de perforación que acompaña el producto y siga las instrucciones para localizar y fijar los tornillos en la pared (Fig.17).
For the maximum efficiency filtering, never exceed the medium water flow 0,8 l/min (800 ml / minute). In residences with high pressure water, the water flow controlled through the filtering register.



18 - Utilización y manejo Use or Handling
Después de la instalación, abra el registro de su producto y deje correr el agua por 2 minutos. Después de la instalación, abra el registro de su producto y deje correr el agua por 2 minutos. No utilice el agua hasta que esté lista para su uso.

19 - Cambio del refil / Change Refill
Una familia de 4 a 5 personas consume aproximadamente 10 litros de agua purificada/diariamente, lo que equivale a una vida útil superior a 1 año.
The useful life of the Refil RPC-01 is superior to 1 year. The useful life of the Refil RPC-01 is superior to 1 year. The useful life of the Refil RPC-01 is superior to 1 year. The useful life of the Refil RPC-01 is superior to 1 year.

20 - Problemas y soluciones / Problems and solutions
No pasa agua al producto / No water passes through the product.
Registro de agua cerrado / Open main register.
Abra el registro / Open the valve.
No pasa agua al producto / No water passes through the product.
Tubulación Obstruida / Tubing blocked.
Abra su producto retirando la tapa y verifique la conexión de todas las mangueras de su aparato verificando si no existen obstrucciones en las mangueras del producto.
Open your product removing the cover and verify the extension of all the lines of your equipment to be sure the hose is not twisted.